

34. Heute aber lachen diejenigen, die glauben, über die Ungläubigen,  
 35. auf überdachten Liegen (gelehnt), und blicken um sich.  
 36. Sind die Ungläubigen nicht doch belohnt worden für das, was sie zu tun pflegten?

## Sūra 84 al-Inšiqāq Das Sichspalten

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

1. Wenn der Himmel sich spaltet
2. und auf seinen Herrn hört – und es ist ja rechtens für ihn –,
3. und wenn die Erde ausgedehnt wird
4. und herauswirft, was in ihr ist, und sich entleert
5. und auf ihren Herrn hört – und es ist ja rechtens für sie ...
6. O du Mensch, du mühest dich hart zu deinem Herrn hin<sup>1</sup>, und so wirst du Ihm begegnen.
7. Was nun jemanden angeht, dem dann sein Buch in seine Rechte gegeben wird,
8. der wird einer leichten Abrechnung unterzogen,
9. und er wird erfreut zu seinen Angehörigen zurückkehren.
10. Was aber jemanden angeht, dem sein Buch hinter seinem Rücken gegeben wird,
11. der wird nach Vernichtung rufen<sup>2</sup>
12. und der Feuerglut ausgesetzt sein.
13. Er war ja froh inmitten seiner Angehörigen.
14. Er meinte ja, daß er nicht zurückkehren würde.
15. Ja doch! Gewiß, sein Herr sieht ihn wohl.
16. Nein! Ich schwöre beim Abendrot
17. und der Nacht und dem, was sie zusammentreibt,
18. und dem Mond, wenn er voll geworden ist.
19. Ihr werdet<sup>3</sup> eine Schicht nach der anderen besteigen.
20. Was ist denn mit ihnen, daß sie nicht glauben
21. und, wenn ihnen der Qurʾān vorgelesen wird, sich nicht niederwerfen?
22. Aber nein! Diejenigen, die ungläubig sind, erklären (ihn) für Lüge.
23. Doch Allah weiß sehr wohl, was sie (in ihren Herzen) für sich behalten.
24. So verkünde ihnen schmerzhaftige Strafe,

---

<sup>1</sup> Auch: für deinen Herrn.

<sup>2</sup> Auch: der wird rufen: „O (meine) Vernichtung „– bzw.:“ (mein) Verderben!“

<sup>3</sup> Andere Lesart: Du wirst eine (Himmels)schicht ... besteigen.

25. außer denjenigen, die glauben und rechtschaffene Werke tun; für sie wird es einen Lohn geben, der nicht aufhört<sup>1</sup>.

## Sūra 85 al-Burūğ Die Türme<sup>2</sup>

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen

1. Beim Himmel mit den Türmen
2. und dem versprochenen Tag
3. und dem Zeugen und dem Bezeugten<sup>3</sup>!
4. Tod (sei) geweiht den Leuten des Grabens,
5. des Feuers mit dem (vielen) Brennstoff,
6. als sie daran saßen
7. und Zeugen dessen waren, was sie den Gläubigen antaten.
8. Und sie grollten ihnen nur, daß sie an Allah glaubten, den Allmächtigen und Lobenswürdigen,
9. Dem die Herrschaft der Himmel und der Erde gehört. Und Allah ist über alles Zeuge.
10. Gewiß, diejenigen, die die gläubigen Männer und die gläubigen Frauen in Versuchung bringen und hierauf nicht in Reue umkehren, für sie wird es die Strafe der Hölle geben, und für sie wird es die Strafe des Brennens geben.
11. Gewiß, diejenigen, die glauben und rechtschaffene Werke tun, für sie wird es Gärten geben, durchweilt von Bächen<sup>4</sup>; das ist der große Erfolg.
12. Das Zupacken deines Herrn ist wahrlich hart.
13. Gewiß, Er macht den Anfang und läßt wiederkehren.
14. Und Er ist der Allvergebende und Liebevolle,
15. der Herr des Thrones, der Ruhmvolle<sup>5</sup>.
16. (Er) tut alles, was Er will<sup>6</sup>.
17. Ist zu dir die Geschichte der Heerscharen gekommen,
18. Fir'auns und der Tamūd?
19. Aber nein! Diejenigen, die ungläubig sind, sind dem Leugnen (der Botschaft) verhaftet.
20. Doch Allah ist hinter ihnen her, (sie) umfassend.
21. Nein! Vielmehr ist es ein ruhmvoller Qur'an
22. auf einer wohlbehüteten Tafel.

<sup>1</sup> Auch: unverminderten, ungekürzten Lohn; oder: der ihnen nicht als Wohltat vorgehalten wird.

<sup>2</sup> D.h.: Sternzeichen, hervorragende Sterngruppen oder Schutzvorrichtungen.

<sup>3</sup> Auch: dem Tag, an dem sie (alle) anwesend sein werden.

<sup>4</sup> Wörtlich: unterhalb derer Flüsse strömen.

<sup>5</sup> Andere Lesart: der Herr des ruhmvollen Thrones.

<sup>6</sup> Auch: Der alles tut, was Er will.